

L'Union fait la Force

Si VOUS désirez que l'Association du Personnel puisse
"LUTTER" efficacement en VOTRE NOM pour des questions
telles que salaires, vacances, règlements, etc...,

VOUS D E V E Z Y

C O N T R I B U E R E N A S S I S T A N T

A

L' Assemblée Générale Ordinaire

LE

Mercredi 9 mars, à 17.00, dans le Grand Amphithéâtre

Strength in Numbers

If YOU want the Staff Association to be strong enough to
"FIGHT" on YOUR BEHALF for questions such as holidays,
salaries, rules and regulations, etc.,

YOU M U S T S U P P O R T I T

B Y C O M I N G T O T H E

Ordinary General Assembly

ON

Wednesday, 9 March, at 5 p.m. in the Main Auditorium

A I D E A L I M E N T A I R E A L ' I N D E

" L'Inde a été affectée en 1965 par la sécheresse la plus catastrophique de son histoire récente

De 15 à 20 millions d'enfants (de 1 à 14 ans) se trouvent dans une situation vulnérable

Il faut s'attendre à voir la crise actuelle, qui revêt déjà les proportions d'une véritable famine, aller en s'aggravant au cours des prochains mois

Selon les estimations actuellement établies, l'Inde a besoin de 11 à 14 millions de tonnes de céréales alimentaires et de 130.000 tonnes de lait en poudre "

Voici un extrait de l'appel lancé par le Secrétaire Général des Nations Unies et par le Directeur Général de la F.A.O., que nous avons publié intégralement dans le BULLETIN No 7, et qui s'adresse à la communauté mondiale. N'est-il pas évident que nous sommes parmi les premiers visés ?

En dehors de toute considération politique ou religieuse, tenant compte uniquement de la tragique réalité dans laquelle se trouvent des millions d'enfants qui ne sont en rien responsables de l'état déplorable actuel des choses, avec le seul sentiment d'une véritable solidarité humaine, vous qui mangez tous les jours, accepteriez-vous de donner chaque jour une petite somme, qui permettra à un enfant de manger ?

Qu'est-ce que votre don représentera ? Prenons l'exemple d'un seul produit, le lait en poudre:

un don de Fr 0.50 fournira du lait à 1 enfant pendant 180 jours (= 6 mois)

un don de Fr 1.00 fournira du lait à 2 enfants pendant 180 jours (= 6 mois)

En collaboration étroite avec toutes les Organisations internationales à Genève, l'Association du Personnel vous invite chaleureusement à participer à cette magnifique action, en vous engageant à verser jusqu'à la fin de l'année une contribution mensuelle. Votre engagement prendra la forme d'une autorisation que vous donnerez à la Société de Banque Suisse, CERN, moyennant le formulaire ci-dessous, de transférer mensuellement au compte No 758'105 ("Indian Famine Relief Fund") le montant que vous aurez fixé. Le montant total garanti par vos contributions mensuelles sera libéré immédiatement pour réaliser les travaux de secours à l'Inde.

Les besoins sont énormes et urgents, c'est pourquoi nous avons associé nos efforts à ceux qui sont entrepris à Genève et dans le monde entier en faveur des enfants de l'Inde.

F A M I N E R E L I E F F O R I N D I A

" India was visited by the worst drought in recent history in 1965 ...

Fifteen to twenty million children (of 1 to 14 years) are in a specially vulnerable position ...

It is expected that the present crisis, which is already assuming famine proportions, will progressively worsen during the next few months ...

The present estimates of needs amount to 11 to 14 million tons of foodgrains and 130,000 tons of powdered milk ... " .

That is an extract from the appeal launched by the Secretary General of the United Nations and the Director General of F.A.O., which was published in full in BULLETIN No. 7. The appeal was addressed to "the World Community" and is obviously of particular concern to us.

Irrespective of any political or religious considerations and taking into account only the tragic situation in which millions of children find themselves, children who are in no way responsible for the present state of affairs, will you, who have enough to eat every day, agree to donate a small daily sum which will provide food for one of these unfortunate children, by way of showing your belief in the true brotherhood of man?

What will your donation achieve? Well, let us take as an example one single item of food: powdered milk:

Fr 0.50 will provide enough milk for 1 child for 180 days (= 6 months)
or Fr 1.-- will provide enough milk for 2 children for 180 days (= 6 months).

The Staff Association invites you to join the staff of all the other international organizations in a co-operative effort to relieve the suffering of our fellow men, by undertaking to make a monthly contribution from March to December 1966. You can do this by making a standing order, on the form below, to the Swiss Bank Corporation, to transfer each month from your account to the Indian Famine Relief Fund Account No. 758105 the amount which you stipulate. The total amount guaranteed by your monthly contributions will be made available at once for famine relief work in India.

The need is great and urgent; that is why the Staff Council agreed on 24th February to co-operate with the other associations in Geneva and people all over the world in helping to relieve the suffering of the children of India.

20, -

memoranda

GRAND BAL DE LA MI-CAREME

Le Grand Bal de la Mi-Carême aura lieu le

VENDREDI 25 MARS 1966 de 21 h. 00 à 03 h. 00

dans la Salle du Restaurant du CERN.

L'orchestre réputé, "MERRY MAKERS", composé de 9 musiciens, ayant un répertoire très varié, saura satisfaire tous les goûts et créer une bonne ambiance.

Le Restaurant assurera un service de buffet froid.

Les billets d'entrée, au prix de Fr 5.-, sont en vente auprès du Service d'Information du Public (tél. 2780), ainsi que le soir du bal, à l'entrée.

**** VENEZ-TOUS ** AMENEZ VOS AMIS ** ** MASQUES ET DEGUISEMENTS FACULTATIFS ****

SPRING BALL

The Spring Ball will be held on

FRIDAY, MARCH 25th, 1966, FROM 9 p.m. till 3 a.m.

in the CERN Restaurant.

The wellknown orchestra "MERRY MAKERS", with 9 musicians, will provide a varied programme of modern and conventional dance music to satisfy all tastes and create a pleasant atmosphere.

The Restaurant will serve cold meals.

Entrance tickets, at Fr 5.-, can be obtained at Public Information Office (tel. 2780) and on Friday evening, at the entrance.

**** COME ALONG AND BRING YOUR FRIENDS ****

**** FANCY DRESS OPTIONAL ****

Clubs

CERN RECORD CLUB

MID-WEEK CONCERT - WEDNESDAY MARCH 9th, 1966 at 13.00 hrs - MAIN AUDITORIUM

W.A. MOZART Highlights from "DON GIOVANNI" PHILHARMONIA ORCH. Conductor GIULINI

Cast: Don Giovanni (baritone)	Eberhard Wächter
Donna Anna (soprano)	Joan Sutherland
Don Ottavio (tenor)	Luigi Alva
Donna Elvira (soprano)	Elizabeth Schwarzkopf
Zerlina (soprano)	Graziella Sciutti
Leporello (baritone)	Giuseppe Taddei

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 2819

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 2819

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30